



Replaces / Reemplaza / Remplace 40272-257-02 11/1997

Neutral Assembly Ensamble del neutro Assemblage de neutre

Class Clase Classe	Type Tipo Type
3110, 3130	SN03, SN03C, CSN03, CSN03C

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

This bulletin contains replacement and installation instructions for Neutral Assembly SN03, SN03C, CSN03 and CSN03C for use in the following F Series Safety Switches:

- 30 A, 240 Vac, Fusible
- 30 A, 600 Vac, Fusible and Nonfusible
- 60 A, 240 Vac, Fusible

PRECAUTIONS

INTRODUCCION

Este boletín contiene instrucciones sobre la instalación o el repuesto de ensambles del neutro SN03, SN03C, CSN03, y CSN03C para utilizarse en los siguientes. Interruptores de seguridad serie F:

- Fusible de 30 A, 240 V ~ (ca)
- Fusible y sin fusible de 30 A, 600 V~ (ca)
- Fusible de 60 A, 240 V~ (ca)

PRECAUCIONES

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives d'installation et de remplacement des assemblages de neutre SN03, SN03C, CSN03 et CSN03C a utiliser dans les interrupteurs de sécurité de la série F:

- À fusible de 30 A, 240 Vca
- À fusible et sans fusible de 30 A, 600 Vca
- À fusible de 60 A, 240 Vca

PRÉCAUTIONS

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

PREPARATION

1. Turn off all power supplying switch, including control circuits.
2. Turn off the safety switch. See figure 1.
3. Open the cover.

Figure / Figura / Figure 1 :

PREPARACIÓN

1. Desenergice el interruptor incluyendo los circuitos de control.
2. Desconecte el interruptor. Figura 1.
3. Abra el frente.

PRÉPARATION

1. Couper l'alimentation de l'interrupteur, y compris les circuits de commande.
2. Mettre l'interrupteur hors tension. Figure 1
3. Ouvrir le couvercle. .



REMOVAL

1. Remove all conductors from the neutral assembly.
2. Remove the box bonding screw (A), if applicable. See Figure 2.
3. Locate and remove the two mounting screws (B) using a 5/16" hex socket.
4. Remove the neutral assembly.

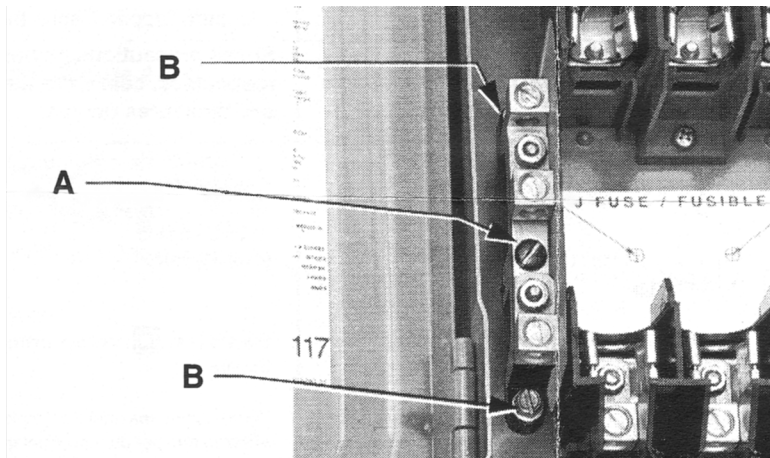
Figure / Figura / Figure 2 :

DESMONTAJE

1. Retire todos los conductores del ensamble del neutro.
2. Retire el tornillo de conexión a la caja (A), si fuese aplicable. Vea la figura 2.
3. Localice y retire los dos tornillos de montaje del ensamble del neutro (B) utilizando un dado hexagonal de 5/16.
4. Retire el ensamble del neutro.

DÉMONTAGE

1. Retirer tous les conducteurs de l'assemblage de neutre.
2. Retirer la vis de fixation de coffret (A), si applicable. Voir la figure 2.
3. Localiser et retirer les deux vis de montage (B) en utilisant une clé à douille à six pans de 5/16 de po.
4. Retirer l'assemblage de neutre.



INSTALLATION

1. Turn off all power supplying the safety switch, including control circuits.
2. Turn off the safety switch. See figure 1.
3. Open the cover.
4. Position the neutral assembly (C) over the holes in the back of the enclosure. Orient the neutral assembly so that the insulator (D) is to the right, next to the load base (E). See Figure 3.
5. Install the mounting screws (F) and torque to 30 lb-in (3.4 N•m) using a 5/16" hex socket.

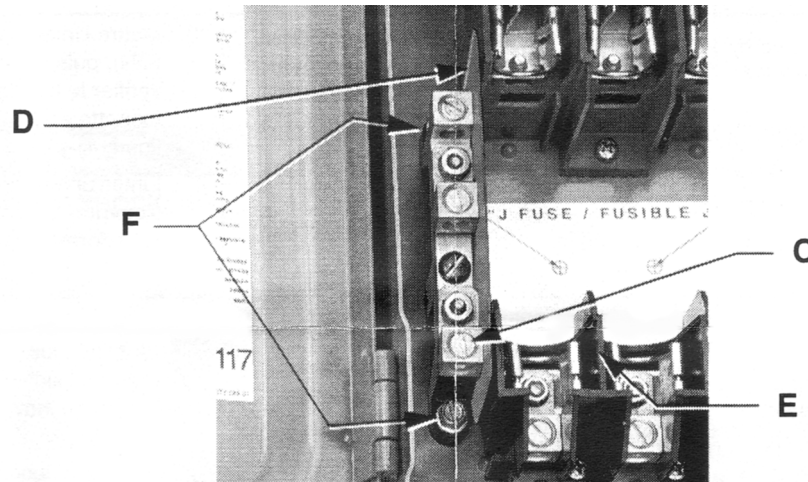
INSTALACIÓN

1. Desenergice el interruptor incluyendo los circuitos de control.
2. Desconecte el interruptor. Vea la figura 1.
3. Abra el frente.
4. Coloque el ensamble del neutro (C) sobre los agujeros en la parte posterior del gabinete. Oriente el ensamble del neutro de tal manera que el aislador (D) se encuentre a la derecha, junto a la base de carga (E). Vea la figura 3.
5. Instale los dos tornillos de montaje (F) y apriétalos a 3,4 N•m (30 lbs-pulg) utilizando un dado hexagonal de 5/16.

INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'interrupteur, y compris les circuits de commande.
2. Mettre l'interrupteur hors tension. Voir la figure 1.
3. Ouvrir le couvercle.
4. Placer l'assemblage de neutre (C) sur les trous a l'arrière du coffret. Orienter l'assemblage de neutre de façon que l'isolateur (D) se trouve vers la droite, près de la base de la charge (E). Voir la figure 3.
5. Installer les deux vis de montage (F) et serrer à 3,4 N•m (30 lb-in) en utilisant une clé à douille à six pans de 5/16 de po.

Figure / Figura / Figure 3 :



6. Install all conductors into the lugs of the neutral assembly. See the label on the neutral for torque values.
7. Install the box bonding screw, if applicable. Torque to 35 lb-in (4.0 N•m).

6. Instale todos los conductores en las zapatas del ensamble del neutro. Consulte la etiqueta en el neutro para obtener los valores de par de apriete.
7. Instale el tornillo de conexión a la caja, si fuese aplicable. Apriétalo a 4,0 N•m (35 lbs-pulg).

6. Installer tous les conducteurs dans les cosses de l'assemblage de neutre. Voir l'étiquette sur le neutre pour obtenir les valeurs de couple de serrage.
7. Installer la vis de fixation du coffret, si applicable. Serrer à 4,0 N•m (35 lb-po).

RE-ENERGIZE THE SWITCH

1. Close the cover.

VUELVA A ENERGIZAR EL INTERRUPTOR

1. Cierre el frente.

REMETTRE L'INTERRUPTEUR SOUS TENSION

1. Fermer le couvercle.

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not force the handle to the on position with the cover open. When the cover is open, the mechanism interlock prevents the switch blades from closing and the handle from fully rotating.

Failure to follow this instruction can result in injury or equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No fuerce la palanca a la posición de "cerrado" con el frente abierto. Cuando esta abierto el frente, mecanismo de protección evita que se cierren las cuchillas del interruptor y que gire completamente la palanca.

El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones personales o daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Ne forcez pas la manette en position de marche quand le couvercle est ouvert. Quand le couvercle est ouvert, le mécanisme d'interverrouillage empêche les lames de se fermer et la manette de pivoter complètement.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

2. Turn the switch ON and OFF to verify proper handle and mechanism operation. See Figure 4.

NOTE: The switch should close and open in a quick, steady motion.

3. Turn off all downstream loads.

2. Coloque la palanca del interruptor en la posición de "cerrado" (ON) y luego en "abierto" (OFF) para verificar el funcionamiento correcto de la palanca y del mecanismo. Vea la figura 4.

NOTA: El interruptor deberá cerrar y abrir de manera rápida y constante.

3. Desconecte todas las cargas de corriente descendiente.

2. Mettre l'interrupteur sous tension (ON), puis hors tension (OFF) afin de vérifier le bon fonctionnement de la manette et du mécanisme. Voir la figure 4.

REMARQUE : L'interrupteur doit se fermer et s'ouvrir avec un mouvement rapide et uniforme.

3. Mettre hors tension toutes les charges en aval.

Figure / Figura / Figure 4 :

On /
 cerrado /
 sous tension



Off /
 abierto /
 hors tension



4. Turn ON power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the switch.

5. Turn the switch ON.

4. Conecte la alimentación a los equipos secuencialmente. Comience con el extremo de la fuente del sistema y proceda hacia el interruptor.

5. Conecte el interruptor.

4. Mettre les appareils sous tension l'un après l'autre; commencer par l'extrémité source du système, et continuer vers l'interrupteur.

5. Mettre l'interrupteur sous tension.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.